

RPN – Festa 3 | Riccardo e Matteo | Falantes nativos

1 Matteo: allora

2 Riccardo: allora

3 Matteo: (2.4) dobbiamo pensare, a regalo de svolacchia

4 Riccardo: = soprattutto a come (.) non farci, [scoprire prima

5 Matteo: [scoprire da lui

6 Riccardo: che è importante

7 Matteo: = ok, non che svolacchia sia ((gesticolando com a mão))

8 Riccardo: no perché [tendenzialmente

9 Matteo: [diciamo che

10 Riccardo: il novanta per cento della giornata è sotto effetto de stupefacenti o alcolici

11 Matteo: = po- po- potrebbe anche un [accorgersi ((rindo))

12 Riccardo: [potrebbe non ma neanche [nel momento in cui lo portiamo ((apontando para baixo e rindo))

13 Matteo: [po- po- potrebbe anche capitargli il regalo sotto il naso senza accorgersene

14 Riccardo: però innanzi tutto quanti anni fa? trentanove? ((coçando o rosto))

15 Matteo: °trentanove mi sembra°

16 Riccardo: = trentanove?

17 Matteo: = trentanove

18 Riccardo: tra l'altro ne sta per fa' quaranta [(a fine aprile)

19 Matteo: [quindi trentanove single aspettativa di vita? ((contando nos dedos))

20 Riccardo: (.) quindici al massimo [venti to' per esse generosi ((gesticolando com as mãos))

21 Matteo: [bassa bassa altri quindici c'anni decenti [()

22 Riccardo: [n'se merita na festa famo finta che tipo è l'ultima ((colocando a mão atrás da cabeça))

23 Matteo: no no no però prima c'è da capi il regalo

24 Riccardo: allora

25 Matteo: = c'è da capire il regalo per forza

26 Riccardo: il problema è che lui è un smanettone in tutto quello che è:: computer cioè sembra che non è ((gesticolando com as mãos))

27 Matteo: = °è vero°

28 Riccardo: invece:: (.) sempre quindi ((gesticulando com as mãos))

29 Matteo: ipotesi uno mac però mac i soldi ((gesticulando com a mão e negando com a cabeça))

30 Riccardo: = ce no ma poi ce ce l'ha eh:: so quelle cose che poi:: sta sempre un passo avanti:: capito cioè tu pensi de fagli na cosa che non c'ha e invece ce l'ha ((gesticulando com as mãos))

31 Matteo: allora oppure qualcosa de::

32 Riccardo: (1.7) una cosa che po- ((colocando o dedo nos lábios))

33 Matteo: = che se possa accompagnare

34 Riccardo: una (.) in che senso

35 Matteo: al mac no?

36 Riccardo: = ah

37 Matteo: se se rimaniamo nel campo della tecnologia

38 Riccardo: sì (.) potrebbe essere allora (.) non lo so cioè a lui gli piace molto viaggia però c'han'agenzia de viaggi

39 Matteo: = c'ha n'agenzia de viaggino no [°no va bene° ((negando com a cabeça))

40 Riccardo: [perché accompagna al mac capito io parlavo de quello c'è sempre::, c'è i cazzetti da aggiunge sempre sai il collegamento più:: wireless alla televisione capito lui c'ha sempre, sul pezzo da sto punto de vista ((colocando a mão atrás da cabeça))

41 Matteo: = eh allora no non possiamo rincorrerlo

42 Riccardo: però a lui piace viaggiare

43 Matteo: ok

44 Riccardo: c'ha n'agenzia tipo regalamole un viaggio

45 Matteo: (.) dove?

46 Riccardo: = eh dove è stato da poco in giamaica ha detto che è stato benissimo

47 Matteo: ok

48 Riccardo:[ci potrebbe rie-

49 Matteo: [quindi viaggetto in giamaica

50 Riccardo: ((concordando com a cabeça))

51 Matteo: per

52 Riccardo: per lui è ba mandamolo da solo

53 Matteo: lui e basta?

54 Riccardo: = sì anche perché non è fi- ah no:: aspetta da poco dice che se frequenta con una ((cruzando os braços))

55 Matteo: ah ok quindi neanche troppo single

56 Riccardo: uhum ((concordando com a cabeça)) [quindi la giamaica va bene

57 Matteo: [viagge- viaggetto per due

58 Riccardo: non è un territorio de [lussuria

59 Matteo: [esatto ()

60 Riccardo: sì non è che lo mandi a cuba stamo là ((gesticolando com a mão))

61 Matteo: = è esatto

62 Riccardo: in giamaica

63 Matteo: e magari non roviniamo subito la storia ((rindo))

64 Riccardo: = ECCO almeno non ci sentiamo in colpa noi ((rindo))

65 Matteo: = meno in colpa infatti

66 Riccardo: e va be' e il regalo [io direi

67 Matteo: [ah

68 Riccardo: famo na bella colletta ((gesticolando com as mãos))

69 Matteo: colletta [viaggio in giamaica

70 Riccardo: [chi invitiamo infatti?

71 Matteo: = gli invitati

72 Riccardo: ecco per fa la colletta dovremmo arriva io penso [su trovare un

73 Matteo: [aspetta

74 Riccardo: millecinquecento euro arrivacci? ((gesticolando com as mãos))

75 Matteo: è bè sì

76 Riccardo: andata [e ritorno

77 Matteo: [andare na settimana

78 Riccardo: na settimana d'alloggio

79 Matteo: va be' [però si fa

80 Riccardo: [allora io invitarei va be' civica lo invitiamo

81 Matteo: invitiamo civica

82 Riccardo: che non viene [tanto ((rindo))

83 Matteo: [che però non verrà mai inventerà na scusa qualsiasi per non venire

84 Riccardo: (.) tra l'altro non to' detto ((rindo)) ha tentato de inventasse scuse, per per veni al festival il giorno prima ma se non vengo::

85 Matteo: ((rindo))

86 Riccardo: che magari c'ho la febbre stanotte

87 Matteo: ma quale festival?

88 Riccardo: da noi [strabismi

89 Matteo: [ah davvero ((rindo))

90 Riccardo: strabismi festival a maggio a foligno (.) cioè no è massi quindi massi poi non viene e va bene va be' poi ci sta tutto il gruppo loro che () ((gesticolando com as mãos))

91 Matteo: = ma foglino è pro- è perugia?

92 Riccardo: è sì a perugia

93 Matteo: °perugia?°

94 Riccardo: perugia ((concordando com a cabeça)) va be'

95 Matteo: = umbria ((rindo))

96 Riccardo: umbria (.) ci vediamo in umbria ((rindo))

97 Matteo: e::

98 Riccardo: eh allora tutto il gruppo suo va be' [() ((gesticolando com as mãos))

99 Matteo: [è cioè il gruppo di massimo [gruppo de::

100 Riccardo: [°è va bene°

101 Matteo: il gruppo de teatro ((gesticolando com as mãos))

102 Riccardo: ahn ok

103 Matteo: ai dalla parte della famiglia io non conosco ((gesticolando com as mãos))

104 Riccardo: = io conosco qualcuno però [in realtà

105 Matteo: [e ci pensi tu

106 Riccardo: sì però c'ha il fratello poca roba ((colocando a mãos atrás da cabeça))

107 Matteo: = quindi festa a sorpresa

108 Riccardo: sì

109 Matteo: dove? ((gesticolando com a mão))

110 Riccardo: è ecco

111 Matteo: un bel posto

112 Riccardo: è cazzo [una volta c'era il casale

113 Matteo: [che gli può piacere

114 Riccardo: era perfetto (.) casa sua non è brutta è molto carina

115 Matteo: però è piccola

116 Riccardo: è non non è male però perché invece ha più stanze sì è piccolina [però c'ha il

117 Matteo: [ah

118 Riccardo: giardinetto fuori pure

119 Matteo: ah facciamo una classica festa a casa allora

120 Riccardo: ecco che della serie qualcuno che [cono-

121 Matteo: [casa sua

122 Riccardo: = con una scusa [lo porta via, no? ((erguendo o braço))

123 Matteo: [classica scusa e ruba le chiavi

124 Riccardo: uhum ((concordando com a cabeça))

125 Matteo: oppure [sarebbe bello fargli un bello scherzo

126 Riccardo: [gli ruba che ((rindo e gesticulando com a mão))

127 Matteo: cioè qualcosa che si protrare durante il giorno tipo ha perso le chiavi non può rientra a casa e lui non lo sa

128 Riccardo: = ah bello ((colocando a mão no queixo)) però dovrebbe ma sai cosa? (.) dovrebbe essere una cosa tipo:: con una scusa sarebbe anda' sù un giorno prima

129 Matteo: uhum

130 Riccardo: o du' giorni prima uno di noi no? [o te o io

131 Matteo: [ok ok ((concordando com a cabeça))

132 Riccardo: = stamo lì poi un giorno dici oh sai domani arriva anche carlo no? ((gesticulando com as mãos))

133 Matteo: = ah aham ((concordando com a cabeça))

134 Riccardo: = dice a va be' può sta qua che dopo ci dobbiamo sposta [insieme ((gesticulando com as mãos))

135 Matteo: [ah:: ah
ah bene bene

136 Riccardo: [vie-

137 Matteo: [io prendo le chiavi

138 Riccardo: è e che succede lì dobbiamo coinvolge, una donna

139 Matteo: = ok

140 Riccardo: che, lo ammalia un po' lo portavia durante tutto il giorno, poi a un certo punto quando è tutto pronto pa- scatta la chiamata ((gesticulando com as mãos))

141 Matteo: aham

142 Riccardo: che uno dei due c'ha avuto un gravissimo incidente dentro casa sua

143 Matteo: ok

144 Riccardo: = cioè tipo ma roba tipo na gamba:: distrutta capovolta cioè un taglio enorme ((gesticulando com as mãos))

145 Matteo: un'emozione forte [gli regaliamo

146 Riccardo: [cioè na cosa proprio scioccante tipo ah anzi no questo è meglio (.) meglio del tipo (.) cioè uno dei due che s'è ubriacato troppo ((gesticulando com as mãos))

147 Matteo: = ok

148 Riccardo: si è chiuso in bagno

149 Matteo: aham

150 Riccardo: e non sai quello che sta per fa perché in realtà non c'ha avuto coraggio de di'matte' non c'ha avuto il coraggio de ditte, che in realtà cioè lui con la raga- lui è stato con la ragazza tua sti giorni quindi io mi crei un misto de rabbia

151 Matteo: ah:: ok tutti si dimentica e [poi vengono ri- ((gesticulando com as mãos))

152 Riccardo: [t- t- esatto

153 Matteo: riconvertiti in gioia estrema

154 Riccardo: = esatto perché quando arriva è sorpresa invece trova ah tutto sto orrore

155 Matteo: perfetto alla sera stessa alla mezza notte ((mostrando o polegar))

156 Riccardo: bello

157 Matteo: (.) cioè tutto questo deve succedere

158 Riccardo: = cioè bisogna scopri come se chiama questa che frequenta ecco?

159 Matteo: (.) ok tu non lo sai?

160 Riccardo: è no perché dovrebbe essere na cosa tipo::, capito la chiami dice:: [sai stavo a parla con lui ((gesticulando com as mãos))

161 Matteo: [guarda c'è
la festa magari poi lei dice di no perché in reltà l'ha già l'avrà già lasciato no?

162 Riccardo: = è capi- sì

163 Matteo: = problemi secondari

164 Riccardo: = sarebbe da fa na cosa tipo::: cioè sai lo chiami dici nonon c'ha il coraggio de dirtelo perché:: (.) eh sai l'altr- l'altra sera è stato con questa ragazza tutto contento lo stai a raccontare vabuo' ma è la ragazza di matteo ((gesticulando com as mãos))

165 Matteo: ((rindo))

166 Riccardo: gli è presa male s'è ubriacato dice se vuole ammazza corri quindi lui incazzato:: con le- [con lei

167 Matteo: [con lei

168 Riccardo: con te con se stesso ((gesticulando com as mãos))

169 Matteo: = quindi lui è trafelato arriva

170 Riccardo: arriva a sorpresa

171 Matteo: (.) viaggio in giamaica ((gesticulando com as mãos))

172 Riccardo: viaggio in giamaica

173 Matteo: noi

174 Riccardo: da mangia',famo qualcosa? ((coçando o braço))

175 Matteo: (.) da mangiare secondo me lui non è proprio bere [gli piace lo conosciamo

176 Riccardo: [bere va be'bere non è un problema
((gesticulando com as mãos))

177 Matteo: e:: vabbè mangia non non lo so ((gesticulando com as mãos))

178 Riccardo: c'ha il giardineto fuori magari si potrebbe fa (1.7) bo

179 Matteo: tipo un aperitivo? (.) [leggero ((gesticulando com as mãos))

180 Riccardo: [è notte

181 Matteo: è notte [giusto a mezzanotte

182 Riccardo: [facciamo de notte i cornetti alle quattro

183 Matteo: i cornetti ((gesticulando com as mãos))

184 Riccardo: i cornetti alle quattro no? [namo piglià al forno

185 Matteo: [più economico

186 Riccardo: [(potrebbero) essere

187 Matteo: [tutto tutto ciò che non spendiamo in cibo lo devolviamo, alla causa al viaggio
((gesticulando com as mãos))

188 Riccardo: eh certo ((concordando com a cabeça)) e anche all'alcool

189 Matteo:e all'alcoole va bene

190 Riccardo: = penso che è perfetto così

191 Matteo: (.) io direi che:: ((gesticulando com as mãos))

192 Riccardo: ((gesticulando com as mãos))

193 Matteo: organizziamo ((gesticulando com as mãos))

194 Riccardo: a me sembra fatto ((gesticulando com as mãos)) (6.2) c'è da considerà però un
aspetto

195 Matteo: che?

196 Riccardo: importante (1.7) che se noi lo becchiamo a mezzanotte il giorno del
compleanno suo ma quello già starà a festeggiare no? ((gesticulando com as mãos))

197 Matteo: ho capito però fai partì il piano

198 Riccardo: eh

199 Matteo: (.) prima dobbiamo fa in modo che lui sta con l'ansia da quando si sveglia, a sera
((gesticulando com as mãos))

200 Riccardo: e questo basta [non fallo drogà la mattina
201 Matteo: [siamo proprio felici ((rindo))
202 Riccardo: basta che la mattina noi gli togliamo gli nascondiamo il fumo, e già va in ansia
capito? ((rindo e gesticulando com as mãos))
203 Matteo: = ok
204 Riccardo: no bisognerebbe trova' tipo un qualcuno che gli crea un impegno finto
lavorativo cioè bisognerebbe sentì quasi un burini
205 Matteo: uhum (.) AH È ecco l'impegno lavorativo [perfetto perfetto ((gesticulando com a
mão))
206 Riccardo: [è capito na cosa come a dì cazzorosa
pure [perché è il compleanno suo e invece me
207 Matteo: [sì sì sì è il compleanno suo
208 Riccardo: tocca lavora ((gesticulando com as mãos))
209 Matteo: fino a tardi
210 Riccardo: = uhn ((concordando com a cabeça))
211 Matteo: = ah guarda questa [dell'impegno è buono
212 Riccardo: [oh:: vedi vedi
213 Matteo: = che durante l'impegno poi sopraggiungono tutte ste complicazioni
((gesticulando com as mãos))
214 Riccardo: = anche perché se lo porti ah:: che ne so da greta metti no n'amica non so
215 Matteo: = uhum
216 Riccardo: ce magna la foglia a un [certo punto chi ci crede non
217 Matteo: [è vero no greta è troppo scontata
218 Riccardo: me chiede mai
219 Matteo: troppo scontata
220 Riccardo: è capito ((gesticulando com as mãos))
221 Matteo: è troppo scontata
222 Riccardo: è capito no no ma neanche [se fosse daniele sì sì sì
223 Matteo: [infatti dobbiamo pensa' bene pure a sta ragazza
224 Riccardo: uhn
225 Matteo: sperando che sia papabile e:: [giusta che ci stia
226 Riccardo: [no sperando anche che sta allo scherzo [°perché°
insomma

227 Matteo: [è infatti
che non è da tutti [()

228 Riccardo: [() è no ci vuole un fegato sta con svolacchia quindi

229 Matteo: a parte con svolacchia poi

230 Riccardo: s-

231 Matteo: pu- pu- pura quello che vogliamo noi?

232 Riccardo: ma sì ma guarda c'ha il pelo sullo stomaco su cioè per sta co:: cioè uno che ()
casa nova () perugia na storia insomma ((gesticolando com as mãos))

233 Matteo: ((rindo))

234 Riccardo: cioè voglio dire un momento (.) so' che c'ha dovuto rifà la punta eh? perché,
s'è consuma, quindi (.) eh:: eh quindi secondo me si potrebbe parla con marzia, prendivi
questa cosa che c'hanno proprio urgencia de chiude dei documenti [da manda via
assolutamente ((gesticolando com as mãos))

235 Matteo: [de lavoro sì sì
sì esatto

236 Riccardo: entro la mezza notte e anzi in questo caso de lavoro capito la chiamata niente
c'è alessandro che sta al bagno

237 Matteo: ((rindo))

238 Riccardo: se sta a taglia le vene

239 Matteo: per sta cosa ((coçando a cabeça)) però di () quanti poi muove [parla io

240 Riccardo: [e () dice ma n'do
cazzo vai () ma se sta ammazza ((gesticolando com as mãos))

241 Matteo: = °()°

242 Riccardo: sa che caos [che se crea

243 Matteo: [ci mando qualcuno intanto comincia a architetta la festa ((gesticolando
com as mãos))

244 Riccardo: = ma bellissimo

245 Matteo: (.) secondo me è fattibile [a casa sua

246 Riccardo: [è

247 Matteo: c'è l'abbiamo () sta

248 Riccardo: più o meno perfetto (.) sarà una cosa [mol-

249 Matteo: [non se lo merita [secondo me

250 Riccardo: [ci stiamo a dimentica
qualcosa

251 Matteo: se lo merita?

252 Riccardo: se lo merita potrebbe ricorda sempre [() ((gesticulando com a mão))

253 Matteo: [la motivazione etica ((apontando para cima))
c'è?

254 Riccardo: c'è perché potrebbe essere sempre il suo ultimo compleanno ((gesticulando com as mãos))

255 Matteo: = giusto giusto ((rindo))

256 Riccardo: cioè visto questo stile de vita [oggi c'è

257 Matteo: [è giusto

258 Riccardo: = domani non lo sai capito? ((gesticulando com as mãos))

259 Matteo: [°è giusto è giusto°

260 Riccardo: [è:: così

261 Matteo: tanto vale che se la goda insomma

262 Riccardo: cioè bisogna celebra perché [non è

263 Matteo: [sei un altruista lo sai?

264 Riccardo: sì [perché

265 Matteo: [sei veramente un altruista

266 Riccardo: non celebri l'anno che entra celebri anche questo [riuscì a fa viverlo capisci?
((gesticulando com as mãos))

267 Matteo: [uhn:: non te facevo così e
invece sei veramente un buono

268 Riccardo: è:: lo so lo so ((concordando com a cabeça)) [è che me camuffo bene

269 Matteo: [finirai malissimo comunque

270 Riccardo: = me camuffo da egoista sì

271 Matteo: = finirai malissimo pure [tu

272 Riccardo: [terribilmente proprio

273 Matteo: = come tutti noi d'altronde

274 Riccardo: = sarà:: una cosa orrida ((mexendo na barba))

275 Matteo: (.) addirittura ((rindo))

276 Riccardo: sì sì ma io non contavo nemmeno d'arrivà a trentanni figurate (.) cioè davo proprio per scontato che:: ((gesticulando com as mãos))

277 Matteo: = ()

278 Riccardo: ((gesticulando com as mãos e mexendo os ombros))

279 Matteo: e mo' punti a?

280 Riccardo: ah:: ai trentatre
281 Matteo: de tre in tre [adesso
282 Riccardo: [sì
283 Matteo: [come la patente () dieci ((gesticulando com as mãos))
284 Riccardo: [non esageriamo ((gesticulando com as mãos e rindo))
285 Matteo: poi te chiedono ogni anno de, [le prove ((gesticulando com as mãos))
286 Riccardo: [sì sì de tre in tre me sembra un'ottima aspettativa
287 Matteo: = ma anche () ottimista direi ((rindo))
288 Riccardo: = trentatre poi come questo numero e se [muori
289 Matteo: [uhn ((gesticulando com as mãos))
290 Riccardo: a trentatre anni [c'hai subito sta notorietà de santità
291 Matteo: [ma ventise- poi il ventisette prima no? ((gesticulando com as mãos))
292 Riccardo: sì
293 Matteo: quello dei belli e dannati no?
294 Riccardo: [esatto
295 Matteo: [siamo l'uno e l'altro ((gesticulando com a mão))
296 Riccardo: = quindi passi da belli e dannati di rock star di borderline a
297 Matteo: ((rindo))
298 Riccardo: odore di santità dei trentatre anni ((gesticulando com as mãos))
299 Matteo: e poi ((gesticulando com as mãos))
300 Riccardo: e se sfonde anche quella:: basta
301 Matteo: [basta? ((rindo))
302 Riccardo: [cioè m'ammazzo m'ammazzo [io
303 Matteo: [ah dici se, se non può il destino va be'
304 Riccardo: no [damo na mano al destino
305 Matteo: [andate andate